

IMPORTANT:
Read Before Using

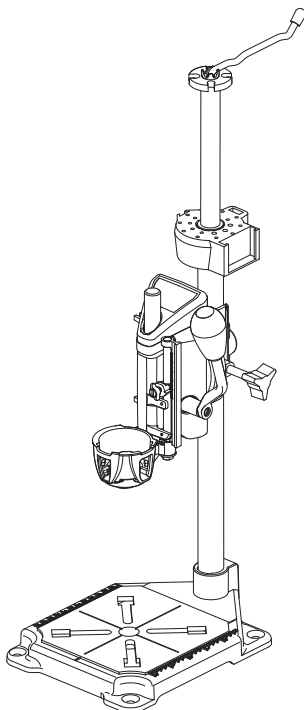
IMPORTANT :
Lire avant usage

IMPORTANTE:
Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions
Consignes de fonctionnement/sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

220



DREMEL®

**Call Toll Free for
Consumer Information
& Service Locations**

**Pour obtenir des informations
et les adresses de nos centres
de service après-vente,
appelez ce numéro gratuit**

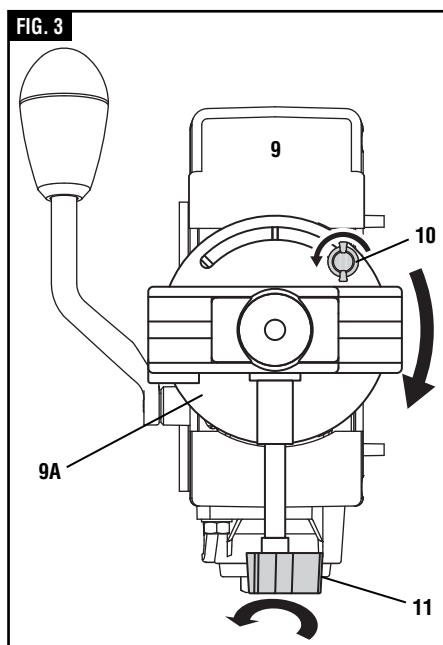
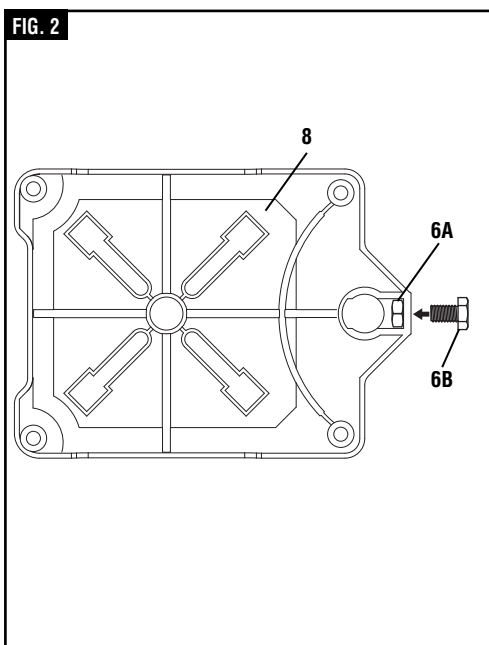
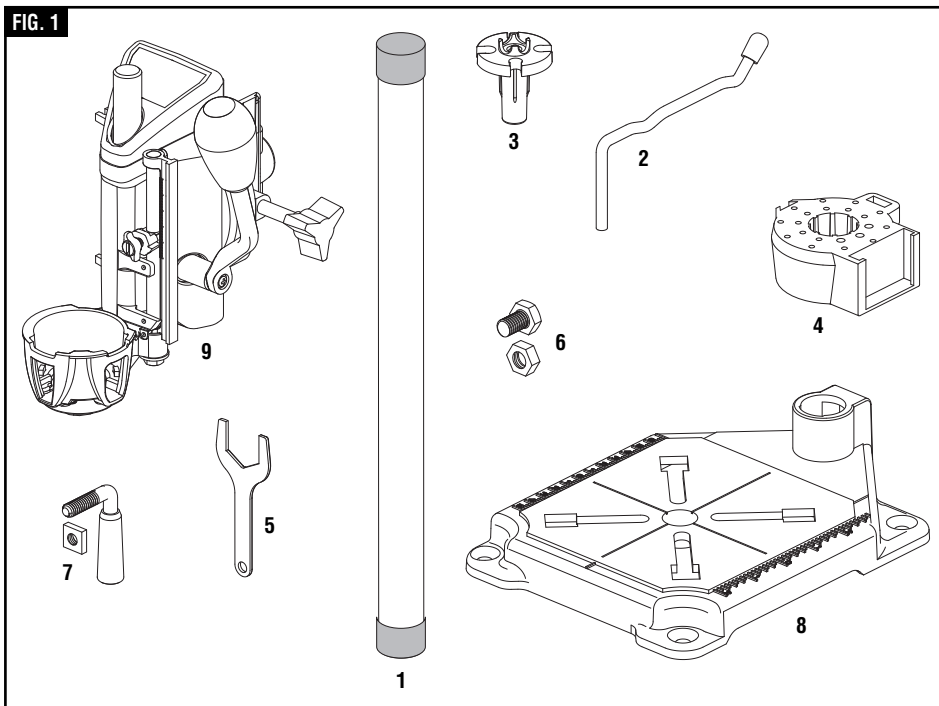
**Llame gratis para
obtener información
para el consumidor y
ubicaciones de servicio**

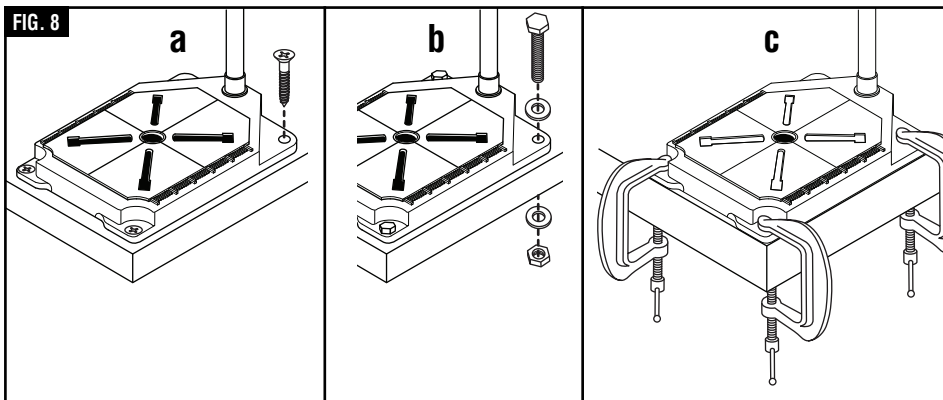
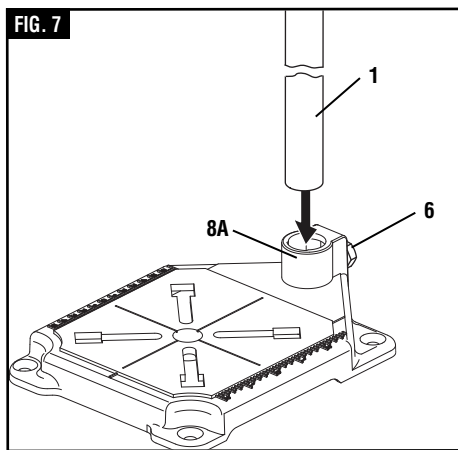
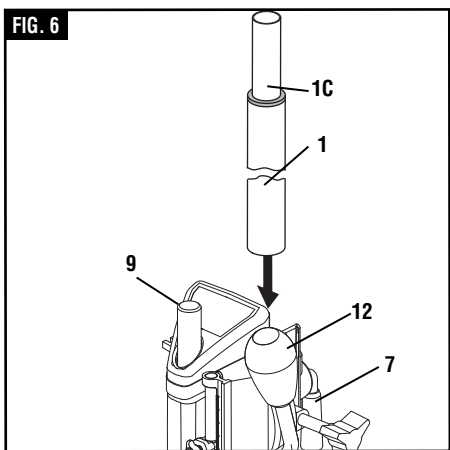
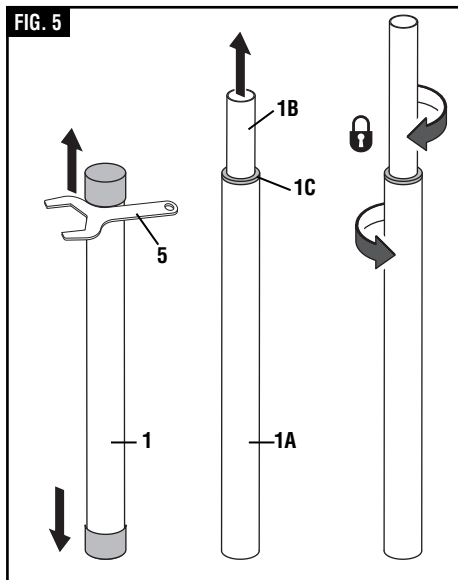
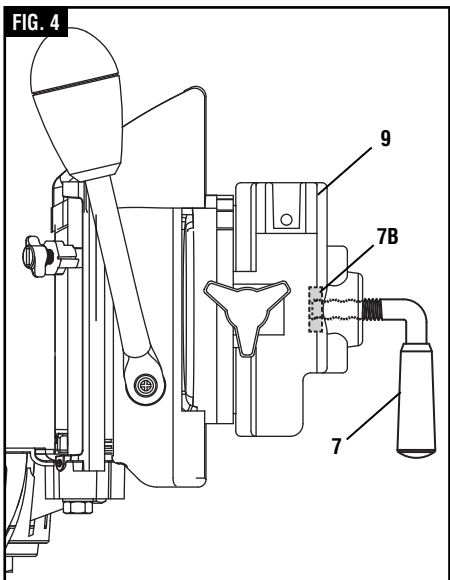
1-800-4-DREMEL (1-800-437-3635) www.dremel.com

**For English Version
See page 2**

**Version française
Voir page 13**

**Versión en español
Ver la página 20**





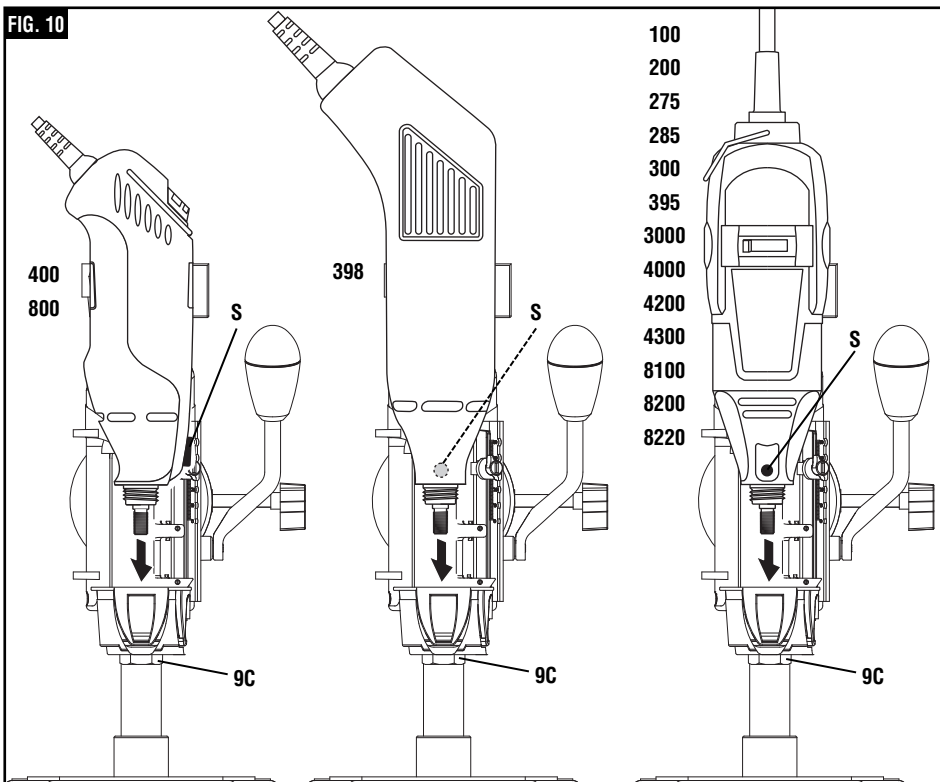
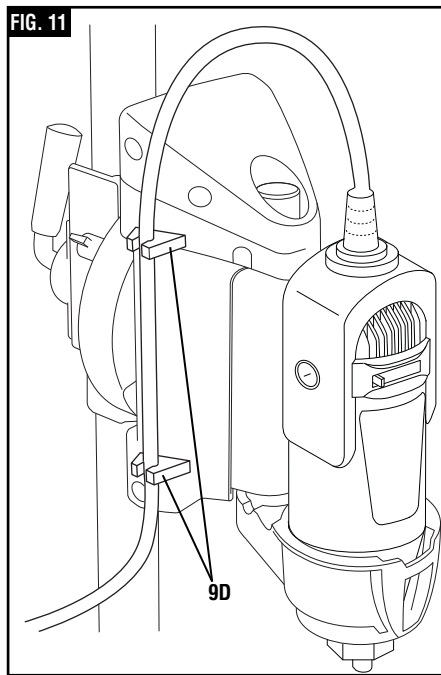
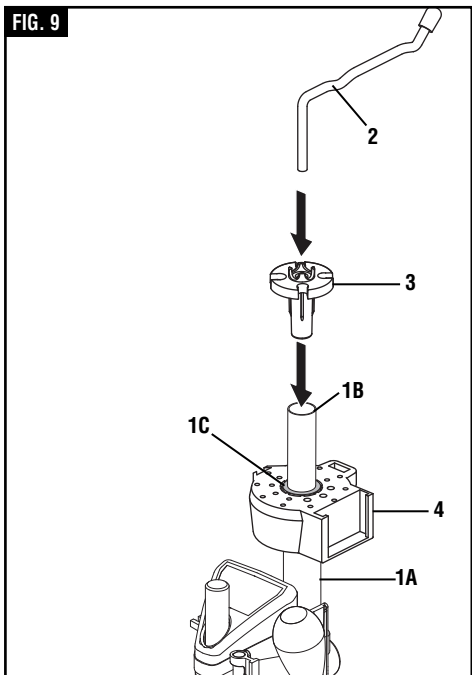


FIG. 12

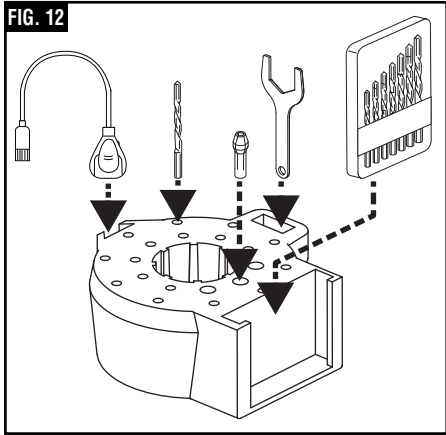


FIG. 13

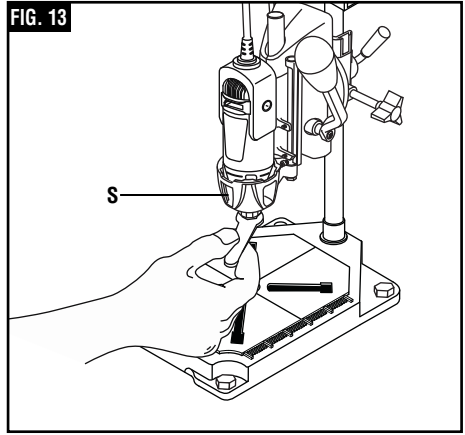


FIG. 14

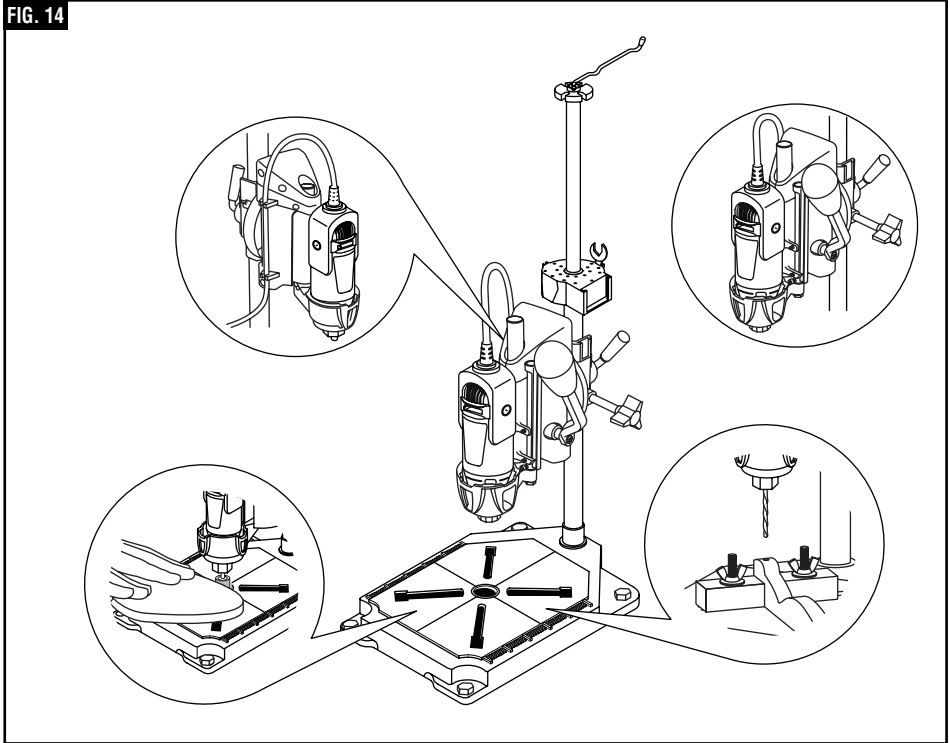


FIG. 15

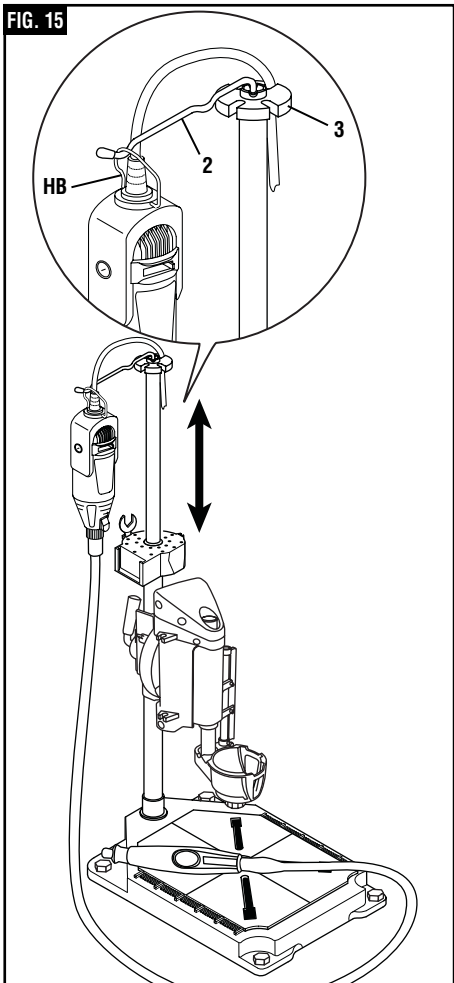


FIG. 17

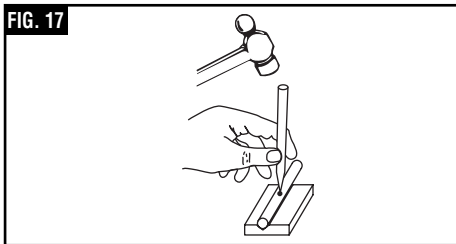


FIG. 18

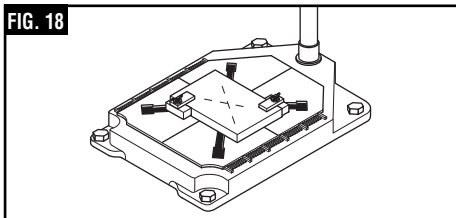


FIG. 19

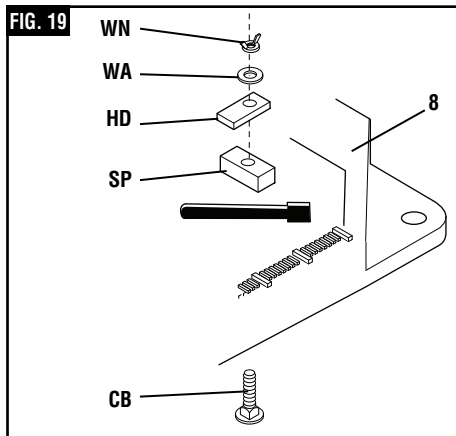
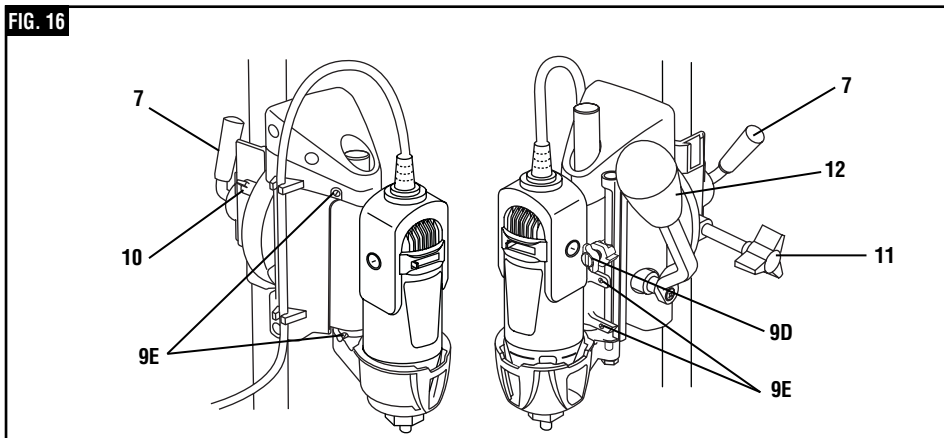






FIG. 16





Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

	<p>This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.</p>
	<p>DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.</p>
	<p>WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.</p>
	<p>CAUTION, used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in minor or moderate injury.</p>

Safety Rules for Dremel Workstation

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments or changing accessories. Accidental starting of the power tool is a cause of some accidents.

Properly assemble the workstation before mounting the power tool. Proper assembly is important to prevent risk of collapse.

Securely fasten the power tool to the workstation before use. Power tool shifting in the workstation can cause loss of control.

Place the workstation on a solid, flat and level surface. When the workstation can shift or rock, the power tool or workpiece cannot be steadily and safely controlled.

Securely fasten workstation to a stable platform or workbench. During operation unstable platforms or workbenches may shift or tip causing loss of control and injury.

Know how to shut off the power tool! Position the power tool so that switch is readily accessible to quickly shut off in an emergency.

Route the cord away from the bit or cutting area. Cutting into live electrical wires may result in a shock, burn or electrocution.

Wear eye protection and dust mask. Use only in well-ventilated area. Using personal safety devices and working in safe environment reduces risk of injury.

Do not wear gloves, necktie or loose clothing during operation of the power tool. Tie back long hair or use a hair net. Clothing or hair can become caught in the spinning bit and injury may occur.

Match the appropriate bit and its speed to your application. Do not use bits that have a cutting diameter that exceed the capacity of the power tool. The workstation is intended primarily for light duty use on wood. Overloading the power tool can lead to personal injury or power tool failure.

Never use dull or damaged bits. Sharp bits must be handled with care. Damaged bits can snap during use. Dull bits require more force to push the workpiece, possibly causing the bit to break.

Always make sure the workpiece is free from nails and other foreign objects. Cutting into a nail will damage the bit and can cause the workpiece to jump causing loss of control.

This workstation was designed for drilling,





sanding, brushing, polishing or grinding applications, other applications may present hazards that cannot be adequately guarded.

Never start the power tool when the bit is engaged in the material. The bit cutting edge may grab the material causing loss of control of the workpiece.

Do not reach in the area of the spinning bit. The proximity of the spinning bit to your hand may not always be obvious. Workpiece could shift or your hand could slip during operation.

After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut and any other adjustment devices are securely tightened. Loose adjustment device can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.

Never touch the bit during or immediately after the use. Contact with a spinning bit will cause injury and after use the bit is too hot to be touched by bare hands.

Do not leave a running power tool unattended, turn power off. Only when power tool comes to a complete stop it is safe to remove workpiece and clean the stand.

Before operation, clamp workpiece or brace against base column. Never hold a small workpiece in one hand and bring the drill down. Clamping the workpiece allows you to use both hands to control the workstation. Securing workpiece will prevent it from spinning or climbing during drilling operation.

Use a "V" block for supporting round stock such as tubes or rods when drilling. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to "bite" or the workpiece to jump toward you.

You must set and lock drill press assembly in the desired position and depth of cut when performing operations other than drilling. Bring the workpiece to the power tool and allow for sufficient space between your hand and the spinning bit. Contact with the spinning bit will cause injury.

If the side of **any** rotating accessory is used to perform the work, for example a sanding drum, the workpiece must be positioned on the side of the accessory that rotates against the feed direction of the workpiece. Placing the workpiece on the side of the accessory where the feed direction and accessory rotation are same may cause the workpiece to be pulled by the rotating accessory and lead

to loss of control during operation.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain workstation. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the workstation's operation. If damaged, have the workstation repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained workstation.

Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Use only grinding wheels, sanding disks/drums and drill bits when using the power tool in the workstation. Any other accessory will cause injury to the user.

THINK SAFETY! Safety is a combination of operator **COMMON SENSE** and **ALERTNESS** at all times when the tool is being used.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.



Assembly

⚠ WARNING Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

For illustrations refer to pages 2 - 6

Identify the loose parts in the package based on Fig. 1 and the list below

1 - Tube assembly

2 - Hanger wire

3 - Cord holder

4 - Crow's nest

5 - Clamp wrench

6 - Base hex bolt and nut

7 - Height adjustment lever with square nut

8 - Base

9 - Drill press assembly

- Flip the base **8** upside down. Attach the hex bolt **6B** and nut **6A** to the base as shown (Fig. 2). Do not tighten just yet.

- Grab the drill press assembly **9**. Loosen the large angle lock knob **11** and small lock knob **10**. Rotate the angle adjustment assembly **9A** ninety degrees clockwise (Fig. 3).

- Using index finger, insert the square nut **7B** inside the drill press assembly **9** and screw in the height adjustment lever **7** as shown (Fig. 4). Do not tighten just yet.

- Pull plastic caps off of the tube assembly **1**. The easiest way to it is by "scraping" the caps off using wrench **5** (Fig. 5). Once the caps are off, avoid shaking the tube assembly as the extension tube might slide out.

- Pull the extension tube **1B** about 2 - 3 inches through the top end (with plastic ring **1C**). Lock the extension tube in place by rotating the tubes in opposite directions as shown (Fig. 5). This will prevent the extension tube from sliding out.

- Slide the tube assembly into the drill press **9** as shown (Fig. 6). Make sure the plastic ring **1C** of the tube assembly and the drill press lever **12** are both pointing UP.

- Secure the drill press assembly **9** on the outer tube **1** by tightening (clockwise) the height adjustment lever **7** (Fig. 6).

- Insert the bottom end of the tube assembly **1** (without plastic ring **1C**) into the base

column **8A** and secure it in place by tightening the base bolt **6** with 17mm wrench or an adjustable wrench (not included). See Fig. 7.

- With small holes pointing up, install the crow's nest **4** on the top end (with plastic ring **1C**) of the outer tube **1A** (Fig. 9).

- Insert the cord holder **3** into the extension tube **1B** (Fig. 9).

- Insert the hanger wire **2** into the cord holder **3**. Make sure the rubber cap is on the longer end tip of the hanger wire (Fig. 9).

Mounting on workbench

Base **8** has to be securely mounted to workbench.

Permanent attachment to workbench using wood screws

All four mounting holes on the base should be secured to workbench using 5/16" countersunk wood screws (not included). See Fig. 8 a.

- Locate and mark where the base is to be mounted.

- Drill four pilot holes in workbench.

- Place the base on the workbench, aligning holes in base with pilot holes drilled in workbench.

- Drive four screws to secure the base.

Permanent attachment to workbench using bolts

All four mounting holes should be bolted securely using 5/16" bolts, lock washers and hex nuts (not included). See Fig. 8 b.

- Locate and mark where the base is to be mounted.

- Drill four 5/16" diameter holes through workbench.

- Place the base on the workbench, aligning holes in base with holes drilled in workbench. Install bolts, lock washers and hex nuts.

Temporary Mounting Using Clamps

"C" clamps (not included) can be used to temporary mount the base to a workbench or

table top. Using the corner of the workbench is the most secure since at least 3 clamps can be used. See Fig. 8 c.

Rotary tool installation

To install rotary tool

- Remove nose cap from rotary tool.
- Insert the rotary tool into drill press unit **9** and secure it in place by tightening the clamp nut **9C** with clamp wrench **5** (Fig. 10).

NOTE: Model 398 mounts with shaft lock **S** to the back and cord to the right. Models

400 and 800 mount with shaft lock **S** to the right.

NOTE: When clamping rotary tool in holder, make sure tool is seated properly and vent openings are not covered.

- Insert power cord into the cord clips **9D** (Fig. 11). This will keep power cord away from the work area.

NOTE: Make sure there is sufficient slack to keep the cord from being pulled tight when the full stroke of the drill press is conducted.

Operation

⚠ WARNING Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

For illustrations refer to pages 2 - 6

WORKSTATION IS DESIGNED FOR USE ONLY WITH DREMEL ROTARY TOOL MODELS 100, 200, 275, 285, 300, 395, 398, 400, 800, 3000, 4000, 8100, 8200, 8220, 4200 and 4300.

Your Dremel Workstation 220 will convert rotary tools to a drill press for drilling, to a tool holder for sanding or polishing, or to a flex shaft tool stand.

⚠ WARNING Workstation is for use with only one tool at time. Do not hang a tool on hanger assembly when another tool is mounted in the press.

The Crow's Nest tool storage (Fig. 12) will hold the following tools:

- Drill bit set (Model 628 or 631)
- Rotary tool wrench
- Mounting wrench
- Bits with shank size less than or equal to 1/8"
- Rotary tool collets (Models 480, 481, 482, 483)

Drill Press Instructions

NOTE: The drill bits are held in the tool by a collet system or Dremel 3-jaw chuck. The bit may be installed before or after the rotary tool is installed in the drill press.

1. Insert and secure the drill bit into Dremel rotary tool. See your rotary tool manual for

detailed instructions (Fig. 13).

2. The Depth Stop is used when you wish to drill holes to a measured depth. A scale on the press housing is provided for your convenience.

Set the depth stop adjustment to the desired depth and tighten depth stop lock knob **9D** (Fig. 16). Four set screws **9E** are also provided on the depth gauge and left side of the housing assembly (See Fig. 16). These screws allow for micro adjustments to the action of the drill press. Use small flathead screwdriver to tighten or loosen the movement of the press. Be careful not to overtighten set screws.

3. The small Angle Lock knob **10** and large Angle Lock knob **11** are used to secure the tool either vertically or at a 90° angle. Tool may be used at a 15°, 30°, 45°, 60°, 75° or 90° angle for off axis drilling applications (Fig. 16).

Loosen the large and small knobs and rotate the tool, then securely tighten both angle lock knobs.

4. The Height Adjustment Lever **7** is used to secure the press on the tube at the proper height (Fig. 16).

Loosen the lever and move the press/tool assembly to the desired position, then tighten the height adjustment lever.

5. Mark the hole locations on the workpiece

and center punch at these locations. Center punching will prevent walking of the drill point and ensure proper hole location. The benefits of center punching are less drill breakage and better hole size tolerance (Fig. 18).

- Secure the workpiece to the base before drilling. This will keep the workpiece from climbing the drill bit or spinning. This will result in a safer experience and better quality work. Hold down clamps (not included) are very good for holding workpieces, or use a small utility vise for holding the workpiece when drilling (Fig. 18).
- Loosen the Height Adjustment Lock lever **7** 1/2 turn and move the press on the tube until drill bit tip is near the workpiece. (A maximum of 1/4" between drill bit tip and workpiece is recommended.) Retighten lock lever.
- Grasp the Press Handle **12** and pull down to drill hole.

Helpful hints

When drilling round pieces, use a "V" block or vise. To drill a hole in the center of a round piece, a center punch mark is necessary (Fig. 17). Use center punch to make center punch mark (not included).

Avoid force feeding to such an extent that the motor speed is noticeably reduced. Also, feed carefully when approaching point of breakthrough. This will avoid making ragged breakthrough edges.

For accurate drilling, lower the tool to a location where the end of the drill bit is within 1/4" of the workpiece before advancing the handle for feeding the drill. Using minimum stroke and center punching at the location to be drilled will ensure accurate drilling.

Tool Holder Instructions

NOTE: The drill bits are held in the tool by a collet system or Dremel 3-jaw chuck. The bit may be installed before or after the rotary tool is installed in the drill press.

- Insert and secure the drill bit into Dremel rotary tool. See your rotary tool manual for detailed instructions
- The small Angle Lock knob **10** and large Angle Lock knob **11** are used to secure the tool either vertically or at a 90° angle. Tool may be used at a 15°, 30°, 45°, 60°, 75° or

90° angle for sanding, polishing or wire wheel application (Fig. 16).

Loosen the large and small knobs and rotate the tool, then securely tighten both angle lock knobs.

- The Height Adjustment Lever **7** is used to secure the press on the tube at the proper height (Fig. 16).

Loosen the lever and move the press/tool assembly to the desired position, then tighten the height adjustment lever.

Flex Shaft tool stand Instructions

⚠ WARNING Workstation is for use with only one tool at time. Do not hang a tool on hanger assembly when another tool is mounted in the press.

- Swing the hanger bail **HB** away from the rotary tool body (Fig. 15).
- Hang the tool hanger bail on the hanger wire **2** (Fig. 15).
- Tuck the power cord into the cord holder **3** (Fig. 15).

Making optional hold down clamps for your Work Station 220

Hold down clamps can be fabricated out of wood, steel or aluminum, depending on your application (Fig. 19).

- Cut or saw material to desired length, width and height.
- Drill a hole using a 5/16" or 21/64" drill bit in the desired location, through the hold down clamp **HD**.
- Mount the hold down clamps **HD** using a 5/16"-18 x 1-1/2" or 2" length carriage bolts **CB** with matching washers **WA** and wing nuts **WB**.
- Mount to base by sliding the head of the carriage bolt **CB** up through the bottom of the base **8** with the washers and wing nuts on top.

When using hold down clamps **HD** on workpieces larger than 1/4" in thickness, always use a spacer block **SP** to support the back side of the clamp. For the best support, the spacer block should be cut about 1/8" shorter in height than the workpiece.

Dremel® Limited Warranty

Your Dremel product is warranted against defective material or workmanship for a period of one year from date of purchase. In the event of a failure of a product to conform to this written warranty, please take the following action:

1. DO NOT return your product to the place of purchase.
2. Carefully package the product by itself, with no other items, and return it, freight prepaid, along with:
 - A. A copy of your dated proof of purchase (please keep a copy for yourself).
 - B. A written statement about the nature of the problem.
 - C. Your name, address and phone number to:

UNITED STATES

Robert Bosch Tool Corporation
Dremel Repairs 173 Lawrence
428 Dock #2 Walnut Ridge, AR
72476

OR

CANADA

Giles Tool Agency
47 Granger Av.
Canada M1K 3K9 1-416-287-3000

OUTSIDE CONTINENTAL UNITED STATES CONTINENTAL UNITED STATES

See your local distributor or write to:
Dremel Repairs 173 Lawrence 428 Dock #2 Walnut Ridge, AR 72476

We recommend that the package be insured against loss or in transit damage for which we cannot be responsible.

This warranty applies only to the original registered purchaser. DAMAGE TO THE PRODUCT RESULTING FROM TAMPERING, ACCIDENT, ABUSE, NEGLIGENCE, UNAUTHORIZED REPAIRS OR ALTERATIONS, UNAPPROVED ATTACHMENTS OR OTHER CAUSES UNRELATED TO PROBLEMS WITH MATERIAL OR WORKMANSHIP ARE NOT COVERED BY THIS WARRANTY.

No employee, agent, dealer or other person is authorized to give any warranties on behalf of Dremel. If Dremel inspection shows that the problem was caused by problems with material or workmanship within the limitations of the warranty, Dremel will repair or replace the product free of charge and return product prepaid. Repairs made necessary by normal wear or abuse, or repair for product outside the warranty period, if they can be made, will be charged at regular factory prices.

DREMEL MAKES NO OTHER WARRANTY OF ANY KIND WHATEVER, EXPRESSED OR IMPLIED, AND ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WHICH EXCEED THE ABOVE MENTIONED OBLIGATION ARE HEREBY DISCLAIMED BY DREMEL AND EXCLUDED FROM THIS LIMITED WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. The obligation of the warrantor is solely to repair or replace the product. The warrantor is not liable for any incidental or consequential damages due to any such alleged defect. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusion may not apply to you.





For prices and warranty fulfillment in the continental United States, contact your local Dremel distributor.

Exportado por: © Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056 -2230, E.U.A.


Importado a México por: Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 - 50071 Toluca, Edo. de Méx. - México
Tel. 052 (722) 279 2300 ext 1160 / Fax. 052 (722) 216-6656

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE, conjointement avec le symbole d'alerte en liaison avec la sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

Consignes de sécurité pour le poste de travail Dremel

 **AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. La non-observation des avertissements et des instructions pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures personnelles graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique à cordon électrique branché dans une prise secteur ou à votre outil électrique à piles (sans fil).

Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'y apporter de quelconques modifications ou de changer d'accessoire. Le démarrage accidentel de l'outil électrique peut causer des accidents.

Assemblez correctement le poste de travail avant de monter l'outil électrique. Un assemblage correct est important pour prévenir le risque d'affaissement.

Assujettissez l'outil électrique de façon sécurisée sur le poste de travail avant de commencer à l'utiliser. Un glissement accidentel de l'outil électrique dans le poste de travail pourrait causer une perte de contrôle.

Placez le poste de travail sur une surface solide, plate et horizontale. Lorsque le poste de travail peut glisser ou se décentrer, il n'est pas possible de stabiliser l'outil électrique ou l'ouvrage et de le contrôler en toute sécurité.

Attachez le poste de travail de façon sécurisée sur une plateforme ou une table de travail stable. Pendant le fonctionnement, des plateformes ou tables de travail instables pourraient se déplacer ou basculer, pouvant causer ainsi une perte de contrôle et des blessures.

Apprenez à éteindre très rapidement votre outil électrique! Positionnez l'outil électrique de façon que

son interrupteur soit facilement accessible afin de pouvoir arrêter l'outil rapidement en cas d'urgence.

Acheminez le cordon de façon qu'il soit toujours à une distance suffisante de la mèche ou de la zone de coupe. Si vous copiez accidentellement des fils électriques sous tension, vous risqueriez de recevoir un choc électrique, de subir une brûlure ou de vous électrocuter.

Portez des verres protecteurs et un masque contre la poussière. Utilisez seulement dans un endroit bien ventilé. L'utilisation de dispositifs de sécurité personnelle et le travail dans un environnement sécurisé réduisent les risques de blessure.

Ne portez pas de gants, de cravate ou de vêtements lâches pendant que vous utilisez votre outil électrique. Attachez les cheveux longs dans votre dos ou utilisez un filet pour les cheveux. Des vêtements lâches ou des cheveux longs pourraient être happés dans la mèche en rotation, ce qui risquerait de causer des blessures.

Utilisez la mèche correcte et travaillez à une vitesse appropriée pour votre application. N'utilisez pas de mèches dont le diamètre de coupe dépasse la capacité de l'outil électrique. Le poste de travail est conçu principalement pour une utilisation non intensive sur du bois. La surcharge de l'outil électrique peut



causer des blessures ou la défaillance de l'outil électrique.

N'utilisez jamais des mèches émoussées ou endommagées. Les mèches tranchantes doivent être manipulées avec précaution. Une mèche endommagée risquerait de se casser pendant l'emploi. Les mèches émoussées nécessitent plus de force pour pénétrer dans l'ouvrage, ce qui pourrait causer le bris de la mèche.

Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de clous ou d'autres corps étrangers dans l'ouvrage. La présence d'un clou dans la trajectoire de coupe endommagera la mèche et risque de faire sauter l'ouvrage, ce qui produirait une perte de contrôle.

Ce poste de travail a été conçu pour percer, poncer, brosser, polir ou rectifier. Son utilisation dans le cadre d'autres applications pourrait entraîner des dangers contre lesquels il n'existerait pas de protection adéquate.

Ne mettez jamais l'outil électrique en marche lorsque sa mèche est engagée dans le matériau. Le bord de coupe de la mèche pourrait agripper le matériau et causer la perte de contrôle de l'ouvrage.

Maintenez toutes les parties de votre corps à une distance suffisante de la mèche en rotation. La proximité de la mèche en rotation par rapport à votre main n'est pas toujours évidente. L'ouvrage pourrait se déplacer ou votre main pourrait glisser pendant que l'outil est en marche.

Après avoir changé la mèche ou effectué un autre réglage, assurez-vous que l'écrou de fixation de la douille et les autres éléments de réglage sont bien serrés. Un élément de réglage desserré risquerait de se déplacer soudainement, causant une perte de contrôle, et des composants en rotation mal assujettis pourront alors être projetés violemment.

Ne touchez jamais la mèche pendant qu'elle tourne ou immédiatement après la fin de son utilisation. Un contact avec une mèche en rotation causera une blessure, et après son emploi, la mèche est trop chaude pour pouvoir être touchée par des mains nues.

Ne laissez pas un outil électrique en marche sans supervision. Éteignez-le. Ce n'est qu'après qu'un outil s'est complètement arrêté qu'il est possible de retirer l'ouvrage et de nettoyer le support sans danger.

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, assujettissez l'ouvrage avec des brides de fixation ou sécurisez-le contre la colonne de base. Ne tenez jamais un petit ouvrage d'une main pendant que vous en rapprochez la mèche de l'autre. La sécurisation de l'ouvrage par des brides de fixation vous permet de vous servir de vos deux mains pour contrôler le poste de travail. L'assujettissement de l'ouvrage l'empêchera de tourner ou de « grimper » pendant une opération de perçage.

Utilisez une cale en forme de V pour supporter des

matériaux ronds comme des tubes ou des tiges lorsque vous percez. Des matériaux ronds comme des tiges de goujon, des tuyaux ou des tubes ont tendance à rouler pendant qu'ils sont coupés, ce qui pourrait avoir pour effet que la mèche « morde » ou que l'ouvrage saute vers vous.

Vous devez positionner et sécuriser l'ensemble de perceuse à colonne de la façon désirée et fixer la profondeur de coupe lorsque vous effectuez des opérations autres que du perçage. Rapprochez l'ouvrage de l'outil électrique et laissez suffisamment d'espace entre votre main et la mèche en rotation. Un contact avec une mèche en rotation causera une blessure.

Si le côté d'un accessoire en rotation est utilisé pour réaliser le travail, par exemple un tambour de ponçage, l'ouvrage doit être positionné sur le côté de l'accessoire qui tourne contre le sens de l'alimentation de l'ouvrage. Le placement de l'ouvrage sur le côté de l'accessoire où le sens de l'alimentation de l'ouvrage et le sens de rotation de l'accessoire sont les mêmes entraînera l'attraction de l'ouvrage par l'accessoire en rotation et causera la perte du contrôle de l'outil pendant le fonctionnement.

Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de déclenchement accidentel de l'outil électrique.

Rangez les outils électriques qui ne sont pas utilisés activement hors de la portée des enfants, et ne laissez aucune personne n'ayant pas lu ces instructions et ne sachant pas comment utiliser de tels outils se servir de ces derniers. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont entre les mains d'utilisateurs n'ayant pas reçu la formation nécessaire à leur utilisation.

Entretien du poste de travail. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement du poste de travail. Si le poste de travail est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir. De nombreux accidents sont causés par des postes de travail mal entretenus.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les mèches de perçage, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il est conçu pourrait causer une situation dangereuse.

Employez seulement des meules abrasives, des disques/tambours de ponçage et des mèches de perçage lorsque vous utilisez l'outil électrique dans le poste de travail car tout autre accessoire causera des blessures à l'utilisateur.





LA SÉCURITÉ AVANT TOUT! Pour assurer sa sécurité, l'utilisateur doit faire preuve de BON SENS et de VIGILANCE pendant tout le temps durant lequel il se sert de l'outil.

Maintenance/entretien

Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur compétent n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

⚠ AVERTISSEMENT Des travaux avec un outil électrique tels que le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- du plomb provenant de peinture au plomb,
- des cristaux de silices provenant des briques et du ciment, et d'autres produits de maçonnerie, et
- de l'arsenic et du chrome provenant de bois de construction traité par des produits chimiques.

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de déclenchement accidentel de l'outil électrique.

Référez-vous aux pages 2-6 pour des illustrations.

Identifiez les pièces en vrac dans le paquet en vous aidant de la Fig. 1 et de la liste ci-dessous

- 1 – Ensemble de tube
 - 2 – Fil de suspension
 - 3 – Porte-cordon
 - 4 – Nid de pie
 - 5 – Clé de fixation
 - 6 – Boulon hexagonal de base et écrou
 - 7 – Levier de réglage de la hauteur avec écrou carré
 - 8 – Base
 - 9 – Ensemble de perceuse à colonne
- Faites basculer la base **8** sens dessus dessous. Attachez le boulon hexagonal **6B** et l'écrou **6A** à la base comme illustré (Fig. 2). Ne serrez pas encore à fond.
 - Saisissez l'ensemble de perceuse à colonne **9**. Desserrez le grand bouton de verrouillage angulaire **11** et le petit bouton de verrouillage **10**. Faites tourner l'ensemble de réglage angulaire **9A** de quatre-vingt-dix degrés dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 3).
 - En utilisant votre doigt (index), insérez l'écrou carré **7B** à l'intérieur de l'ensemble de perceuse à colonne **9** et vissez le levier de réglage de la hauteur **7** comme illustré (Fig. 4). Ne serrez pas encore à fond.
 - Tirez sur les capuchons en plastique pour les détacher de l'ensemble de tube **1**. La façon la plus facile de le faire consiste à « gratter » pour retirer les capuchons au moyen de la clé **5** (Fig. 5). Après avoir retiré les capuchons, évitez de secouer l'ensemble de

tube étant donné que le tube de rallonge risquerait de glisser et de se détacher.

- Tirez sur le tube de rallonge **1B** pour le déplacer d'environ 5 à 7,5 cm à travers l'extrémité supérieure (avec l'anneau en plastique **1C**). Verrouillez le tube de rallonge en place en faisant tourner les tubes dans des sens opposés comme illustré (Fig. 5). Ceci empêchera le tube de rallonge de se détacher en glissant.
- Faites glisser l'ensemble de tube dans la perceuse à colonne **9** comme illustré (Fig. 6). Assurez-vous que la bague en plastique **1C** de l'ensemble de tube et le levier de la perceuse à colonne **12** sont tous les deux orientés vers le HAUT.
- Sécurisez l'ensemble de perceuse à colonne **9** sur le tube extérieur **1** en serrant (dans le sens des aiguilles d'une montre) le levier de réglage de la hauteur **7** (Fig. 6).
- Insérez l'extrémité inférieure de l'ensemble de tube **1** (sans la bague en plastique **1C**) dans la colonne de base **8A** et sécurisez en place en serrant le boulon de base **6** au moyen de la clé de 17 mm ou d'une clé ajustable (non fournie). Voir Fig. 7.
- Avec les petits trous orientés vers le haut, installez le nid de pie **4** sur l'extrémité supérieure (avec la bague en plastique **1C**) du tube extérieur **1A** (Fig. 9).
- Insérez le porte-cordon **3** dans le tube de rallonge **1B** (Fig. 9).
- Insérez le fil de suspension **2** dans le porte-cordon **3**. Assurez-vous que le capuchon en caoutchouc est placé sur l'extrémité la plus longue du fil de suspension (Fig. 9).





Montage sur une table de travail

La base **8** doit être montée de façon sécurisée sur une table de travail.

Fixation permanente sur une table de travail avec des vis à bois

Les quatre trous de montage sur la base doivent être sécurisés sur la table de travail au moyen de vis à bois fraisées de 5/16 po (non fournies). Voir Fig. 8 a.

- Localisez et marquez l'endroit où la base doit être montée.
- Percez quatre trous pilotes dans la table de travail.
- Placez la base sur la table de travail en alignant les orifices de la base sur les trous pilotes qui ont été percés dans la table de travail.
- Enfoncez quatre vis dans la base pour la sécuriser.

Fixation permanente sur une table de travail avec des boulons

Les quatre trous de montage doivent être fixés de façon sécurisée en utilisant des boulons de 5/16 po, des rondelles de blocage et des écrous six-pans (non fournis). Voir Fig. 8 b.

- Localisez et marquez l'endroit où la base doit être montée.
- Percez quatre trous de 5/16 po de diamètre à travers la surface de la table de travail.
- Placez la base sur la table de travail en alignant les orifices de la base sur les trous qui ont été percés dans la table de travail. Installez les boulons, les rondelles de blocage et les écrous six-pans.

Montage temporaire au moyen de brides de fixation

Des brides de fixation « C » (non fournies) peuvent être utilisées pour monter temporairement la base sur une table de travail ou sur un établi. L'utilisation du coin de la table de travail est la méthode permettant la fixation la plus solide étant donné qu'au moins trois brides peuvent être utilisées. Voir Fig. 8 c.

Installation d'un outil rotatif

Pour installer un outil rotatif :

- Retirez le dispositif de protection sur le devant de l'outil rotatif.
- Insérez l'outil rotatif dans la perceuse à colonne **9** et sécurisez-le en place en serrant l'écrou de fixation **9C** au moyen de la clé de fixation **5** (Fig. 10).

REMARQUE : Le modèle 398 se monte avec le dispositif de verrouillage d'arbre **S** à l'arrière et le cordon à droite. Les modèles 400 et 800 se montent avec le dispositif de verrouillage d'arbre **S** à droite.

REMARQUE : Lorsque vous assujettissez l'outil rotatif dans le support, assurez-vous que l'outil repose dans la position correcte et que les événements ne sont pas obstrués.

- Insérez le cordon d'alimentation dans les pinces **9D** prévues à cet effet (Fig. 11). Ceci gardera le cordon d'alimentation suffisamment éloigné de la zone de travail.

REMARQUE : Assurez-vous qu'il y a suffisamment de jeu pour empêcher que le cordon ne soit excessivement tendu lorsque la perceuse à colonne se déploie.

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de déclenchement accidentel de l'outil électrique.

Référez-vous aux pages 2-6 pour des illustrations.

LE POSTE DE TRAVAIL EST CONÇU EXCLUSIVEMENT POUR UTILISATION AVEC LES MODELES D'OUTILS ROTATIFS DREMEL 100, 200, 275, 285, 300, 395, 398, 400, 800, 3000, 4000, 8100, 8200, 8220, 4200 et 4300.

Votre poste de travail Dremel 220 convertira un outil rotatif en une perceuse à colonne pour percer, en un porte-outil pour poncer ou polir, ou en un support d'outil à arbre flexible.

⚠ AVERTISSEMENT Le poste de travail ne peut être utilisé qu'avec un seul outil à la fois. Ne suspendez pas un outil à un ensemble de suspension quand un autre outil est monté dans la perceuse.

L'aire de rangement du nid de pie (Fig. 12) contiendra les outils suivants :

- Jeu de mèches de perçage (Modèle 628 ou 631)
- Clé à outil rotatif
- Clé de montage
- Mèches dont le diamètre de la tige est inférieur ou égal à 1/8 po
- Douilles d'outil rotatif (Modèles 480, 481, 482, 483)

Mode d'emploi de la perceuse à colonne

REMARQUE : Les mèches de perçage sont maintenues en place dans l'outil par un système de douille ou par un mandrin Dremel à trois mâchoires. La mèche peut être installée avant ou après l'installation de l'outil rotatif dans la perceuse à colonne.

1. Insérez la mèche de perçage dans l'outil rotatif Dremel et sécurisez-la. Consultez le mode d'emploi





de votre outil rotatif pour obtenir des instructions plus détaillées (Fig. 13).

- La butée de profondeur est utilisée lorsque vous désirez percer des trous d'une profondeur déterminée. Une échelle sur le boîtier de la perceuse est fournie pour votre commodité.

Réglez la butée de profondeur à la profondeur désirée et serrez le bouton de verrouillage de la butée de profondeur **9D** (Fig. 16). Quatre vis de pression **9E** sont également fournies sur la jauge de profondeur et du côté gauche de l'ensemble de boîtier (Voir Fig. 16). Ces vis permettent de réaliser des micro-réglages du mouvement de la perceuse à colonne. Utilisez un tournevis à tête plate pour serrer ou desserrer, afin d'affecter le mouvement de la perceuse. Faites attention de ne pas serrer excessivement les vis de pression.

- Le petit bouton de verrouillage angulaire **10** et le grand bouton de verrouillage angulaire **11** sont utilisés pour sécuriser l'outil, soit verticalement, soit à un angle de 90°. L'outil peut être utilisé à un angle de 15°, 30°, 45°, 60°, 75° ou 90° pour les applications de perçage désaxé (Fig. 16).

Desserrez le grand bouton et le petit bouton, et faites tourner l'outil, puis serrez à fond les deux boutons de verrouillage angulaire.

- Le levier de réglage de la hauteur **7** est utilisé pour sécuriser la perceuse sur le tube à la hauteur appropriée (Fig. 16).

Desserrez le levier et mettez l'ensemble perceuse à colonne/outil dans la position désirée, puis serrez le levier de réglage de la hauteur.

- Marquez les emplacements des trous sur l'ouvrage et percez au pointeau à ces endroits. La perforation empêchera le point de perçage de bouger et assurera que le trou est exactement à l'endroit désiré. Les avantages de la perforation au pointeau sont une réduction du risque de bris de la mèche et une meilleure tolérance pour la taille des trous (Fig. 18).
- Assujettissez l'ouvrage à la base avant de commencer à percer. Ceci empêchera l'ouvrage de se déplacer ou de tourner pendant le perçage. Par conséquent, l'opération sera moins dangereuse pour l'opérateur et produira un travail de meilleure qualité. Des brides de fixation (non fournies) sont excellentes pour tenir en place un ouvrage. Vous pouvez aussi utiliser un petit étau universel pour tenir votre ouvrage en place pendant le perçage (Fig. 18).
- Desserrez le levier de verrouillage du réglage de la hauteur **7** de 1/2 tours et déplacez la perceuse à colonne sur le tube jusqu'à ce que la pointe de la mèche de perçage soit près de l'ouvrage. (Un écart maximum de 1/4 po (0,63 cm) entre la pointe de la

mèche de perçage et l'ouvrage est recommandé.) Serrez à nouveau le levier de verrouillage.

- Saisissez la poignée de la perceuse à colonne **12** et tirez-la vers le bas pour percer un trou.

Conseils utiles

Lorsque vous effectuez un perçage sur un ouvrage rond, utilisez une cale en forme de V ou un étau. Pour percer un trou au centre d'un ouvrage rond, il est nécessaire d'effectuer une perforation au pointeau (Fig. 17). Utilisez un pointeau (non fourni) pour effectuer ces perforations.

Évitez toute alimentation forcée dans la mesure où elle réduirait substantiellement la vitesse du moteur. En outre, prenez des précautions lorsque vous approchez du point de rupture. Ceci limitera les risques de coupe de bords irréguliers.

Pour effectuer un perçage de précision, abaissez l'outil jusqu'à un endroit où l'extrémité de la mèche de perçage est à moins de 1/4 po (0,63 cm) de l'ouvrage avant de faire avancer la poignée pour faire pénétrer la mèche dans l'ouvrage. L'utilisation d'un mouvement d'amplitude minimum et la perforation au pointeau à l'endroit où le trou doit être percé assureront un perçage de grande précision.

Instructions pour Porte-outil

REMARQUE : Les mèches de perçage sont maintenues en place dans l'outil par un système de douille ou par un mandrin Dremel à trois mâchoires. La mèche peut être installée avant ou après l'installation de l'outil rotatif dans la perceuse à colonne.

- Insérez la mèche de perçage dans l'outil rotatif Dremel et sécurisez-la. Consultez le mode d'emploi de votre outil rotatif pour obtenir des instructions plus détaillées
- Le petit bouton de verrouillage angulaire **10** et le grand bouton de verrouillage angulaire **11** sont utilisés pour sécuriser l'outil, soit verticalement, soit à un angle de 90°. L'outil peut être utilisé à un angle de 15°, 30°, 45°, 60°, 75° ou 90° pour les applications de ponçage ou de polissage, ou avec des brosses métalliques (Fig. 16).
Desserrez le grand bouton et le petit bouton, et faites tourner l'outil, puis serrez à fond les deux boutons de verrouillage angulaire.
- Le levier de réglage de la hauteur **7** est utilisé pour sécuriser la perceuse sur le tube à la hauteur appropriée (Fig. 16).
Desserrez le levier et mettez l'ensemble perceuse à colonne/outil dans la position désirée, puis serrez le levier de réglage de la hauteur.



Mode d'emploi du support pour outil à arbre flexible

⚠ AVERTISSEMENT Le poste de travail ne peut être utilisé qu'avec un seul outil à la fois. Ne suspendez pas un outil à un ensemble de suspension quand un autre outil est monté dans la perceuse.

1. Basculez le dispositif de suspension **HB** pour l'éloigner du corps de l'outil rotatif (Fig. 15).
2. Suspendez le dispositif **HB** de l'outil au fil de suspension 2 (Fig. 15).
3. Rentrez le cordon d'alimentation dans le porte-cordon 3 (Fig. 15).

Utilisation en option de brides de fixation pour votre poste de travail 220

Des brides de fixation peuvent être fabriquées en bois, en acier ou en aluminium, en fonction de votre application (Fig. 19).

1. Coupez ou sciez le matériau à la longueur, la largeur et la hauteur voulues.

2. Percez un trou en utilisant une mèche de perçage de 5/16 po ou de 21/64 po à l'endroit désiré, à travers la bride de fixation **HD**.
3. Montez les brides de fixation **HD** en utilisant un boulon à tête ronde **CB** de 5/16 po-18 x de 1-1/2 po (3,8 cm) ou 2 po (5,1 cm) de long avec des rondelles **WA** et des écrous à oreilles **WB** assortis.
4. Montez les brides de fixation en faisant glisser vers le haut la tête du boulon à tête ronde **CB** à travers le bas de la base 8, de façon que les rondelles et les écrous à oreilles soient sur le dessus.

Si vous utilisez des brides de fixation **HD** sur des ouvrages de plus de 1/4 po d'épaisseur, utilisez toujours une entretoise **SP** pour supporter le côté arrière de la bride de fixation. Pour assurer le meilleur support possible, l'entretoise doit être coupée à une hauteur inférieure d'environ 1/8 po (0,3 cm) à la hauteur de l'ouvrage.

Garantie limitée de Dremel®

Votre produit Dremel est garanti contre les vices de matériau ou de façon pendant un délai d'un an à compter de la date d'achat. Dans l'hypothèse où le produit ne se conformerait pas à cette garantie écrite, veuillez procéder de la façon suivante :

1. NE RAPPORTEZ PAS votre produit à l'endroit où vous l'avez acheté.
2. Emballez avec soin le produit seul, sans aucun autre article, et renvoyez-le, en port payé, accompagné :
 - A. d'une copie de votre justificatif d'achat daté (veuillez en garder une copie pour vous-même)
 - B. d'une déclaration écrite concernant la nature du problème
 - C. d'une indication de vos nom, adresse et numéro de téléphone, à l'adresse suivante :

ÉTATS-UNIS

Robert Bosch Tool
Corporation Dremel Repairs
173 Lawrence 428 Dock #2
Walnut Ridge, AR 72476

OU

CANADA

Giles Tool Agency
47 Granger Av.
Canada M1K 3K9 1-416-287-3000

À L'EXTÉRIEUR DU TERRITOIRE CONTINENTAL DES ÉTATS-UNIS

Consultez votre distributeur local ou écrivez à Dremel :

Dremel Repairs 173 Lawrence 428 Dock #2 Walnut Ridge, AR 72476

Nous vous recommandons d'assurer le paquet contre la perte ou les dommages en cours de route dont nous ne pouvons assumer la responsabilité.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur enregistré d'origine. LES DOMMAGES AU PRODUIT RÉSULTANT DE MANIPULATIONS ABUSIVES, D'ACCIDENTS, D'USAGES ABUSIFS, DE NÉGLIGENCE, DE RÉPARATIONS OU D'ALTÉRATIONS NON AUTORISÉES, D'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON APPROUVÉS OU D'AUTRES CAUSES NON LIÉES AU MATÉRIAU OU À LA FAÇON NE SONT PAS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE.

Aucun employé, mandataire, vendeur ou autre n'est autorisé à accorder des garanties au nom de Dremel. Si l'inspection effectuée par Dremel révèle que le problème a été causé par un problème de matériau ou de façon dans les limites de la garantie, Dremel réparera ou remplacera le produit gratuitement et renverra le produit en port payé. Si elles peuvent être effectuées, les réparations rendues nécessaires par l'usure normale ou un usage abusif, ou les réparations du produit une fois la période de garantie expirée, seront facturées aux tarifs réguliers de l'usine.

DREMEL N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPLICITE OU IMPLICITE, ET TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER EN PLUS DE L'OBLIGATION SUSVISÉE SONT REJETÉES PAR LES PRÉSENTES PAR DREMEL ET EXCLUES DE CETTE GARANTIE LIMITÉE.

Cette garantie vous accorde certains droits précis, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à un autre. L'obligation du garant se limite à réparer ou remplacer le produit. Le garant n'est responsable d'aucun dommage accessoire ou indirect attribuable à de telles défaillances alléguées. Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il se peut donc que les limitations ou l'exclusion qui précède ne s'appliquent pas à vous.

En ce qui concerne les prix et la façon de vous prévaloir de la garantie sur le territoire continental des États-Unis, mettez-vous en contact avec votre distributeur Dremel local.





Exportado por: © Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056 -2230, E.U.A.

Importado a México por: Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 - 50071 Toluca, Edo. de Méx. - México
Tel. 052 (722) 279 2300 ext 1160 / Fax. 052 (722) 216-6656



Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	<p>Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.</p>
	<p>PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.</p>
	<p>ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.</p>
	<p>PRECAUCIÓN, cuando se utiliza con el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará lesiones leves o moderadas.</p>

Normas de seguridad para la estación de trabajo Dremel

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, puede que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (inalámbrica).

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste o cambiar accesorios. Un arranque accidental de la herramienta eléctrica es causa de algunos accidentes.

Ensamble correctamente la estación de trabajo antes de montar la herramienta eléctrica. Un ensamblaje correcto es importante para prevenir el riesgo de colapso.

Sujete firmemente la herramienta eléctrica a la estación de trabajo antes de utilizarla. Un desplazamiento de la herramienta eléctrica en la estación de trabajo puede causar pérdida de control.

Coloque la estación de trabajo sobre una superficie sólida, plana y nivelada. Cuando la estación de trabajo se pueda desplazar u oscilar, la herramienta eléctrica o la pieza de trabajo no se podrán controlar de manera firme y segura.

Sujete firmemente la estación de trabajo a una plataforma estable o un banco de trabajo estable. Durante la utilización es posible que las plataformas o bancos de trabajo inestables se desplacen o se inclinen y con ello causen pérdida de control y lesiones.

¡Sepa cómo apagar la herramienta eléctrica! Posicione la herramienta eléctrica de manera que se

pueda acceder fácilmente al interruptor para apagarla en una emergencia.

Encamine el cable de alimentación alejándolo de la broca o del área de corte. Si se corta en cables eléctricos con corriente, puede que el resultado sea una descarga eléctrica, quemaduras o electrocución.

Use protección de los ojos y una máscara antipolvo. Utilice la unidad solamente en un área bien ventilada. Al utilizar dispositivos de seguridad personal y trabajar en un entorno seguro se reduce el riesgo de lesiones.

No use guantes, corbata ni ropa holgada mientras esté utilizando la herramienta eléctrica. Sujétese el pelo largo detrás de la cabeza o utilice una red para el pelo. La ropa o el pelo pueden quedar atrapados en la broca que gira y en ese caso puede que ocurran lesiones.

Empareje la broca adecuada y su velocidad a la aplicación que vaya a realizar. No utilice brocas que tengan un diámetro de corte que exceda la capacidad de la herramienta eléctrica. La estación de trabajo está diseñada principalmente para uso de servicio ligero en madera. Si se sobrecarga la herramienta eléctrica, el resultado puede ser lesiones corporales o falla de dicha herramienta.

No utilice nunca brocas desafiladas o dañadas. Las





brocas afiladas se deben manejar con cuidado. Las brocas dañadas pueden saltar en pedazos durante el uso. Las brocas desafiladas requieren más fuerza para empujar la pieza de trabajo, lo cual posiblemente haga que la broca se rompa.

Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté libre de clavos y otros objetos extraños. Si se corta en un clavo se dañará la broca y se puede hacer que la pieza de trabajo salte y cause pérdida de control.

Esta estación de trabajo fue diseñada para aplicaciones de taladrado, lijado, cepillado, pulido o amolado; es posible que otras aplicaciones presenten peligros contra los que no se puede ofrecer protección adecuada.

No arranque nunca la herramienta eléctrica cuando la broca esté acoplada en el material. Es posible que el borde de corte de la broca se enganche en el material y cause pérdida de control de la pieza de trabajo.

No ponga las manos en el área de la broca que gira. Puede que la proximidad de la mano a la broca que gira no siempre sea obvia. La pieza de trabajo podría desplazarse o la mano del operador podría resbalar durante la utilización de la herramienta.

Después de cambiar las brocas o hacer cualquier ajuste, asegúrese de que la tuerca del portaherramienta y cualesquier otros dispositivos de ajuste estén firmemente apretados. Un dispositivo de ajuste flojo se puede desplazar inesperadamente y con ello causar pérdida de control, y los componentes que rotan estando flojos serán lanzados violentamente.

No toque nunca la broca durante o inmediatamente después de usar la herramienta. El contacto con una broca que gira causará lesiones y después del uso la broca está demasiado caliente para ser tocada con las manos desnudas.

No deje desatendida una herramienta eléctrica cuando esté en marcha; apáguela. Sólo cuando la herramienta eléctrica se haya detenido por completo será seguro retirar la pieza de trabajo y limpiar la base de soporte.

Antes de utilizar la herramienta, fije con abrazaderas la pieza de trabajo o sujétela contra la columna de la base. No sostenga nunca una pieza de trabajo pequeña en una mano y baje el taladro. La sujeción de la pieza de trabajo usando abrazaderas le permite utilizar las dos manos para controlar la estación de trabajo. Al sujetar firmemente la pieza de trabajo se impedirá que ésta gire o trepe durante la operación de taladrado.

Utilice un bloque en "V" para soportar material redondo, tal como tubos o varillas, cuando taladre. El material redondo, tal como espigas, tuberías o tubos, tiene tendencia a rodar mientras está siendo cortado y puede que haga que la broca "se agarre" o que la pieza de trabajo salte hacia usted.

Usted debe ajustar y bloquear el ensamblaje de la prensa taladradora en la posición y profundidad de corte deseadas cuando realice operaciones distintas

al taladrado. Lleve la pieza de trabajo hasta la herramienta eléctrica y deje suficiente espacio entre la mano y la broca que gira. El contacto con la broca que gira causará lesiones.

Si se utiliza el lado de cualquier accesorio rotativo para realizar el trabajo, por ejemplo un tambor de lijado, la pieza de trabajo se debe posicionar en el lado del accesorio que rota contra el sentido de avance de la pieza de trabajo. Si se coloca la pieza de trabajo en el lado del accesorio donde el sentido de avance y la rotación del accesorio coinciden, el resultado podrá ser que el accesorio que rota jale la pieza de trabajo y que eso cause pérdida de control durante la operación.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.

Almacene las herramientas eléctricas que no se estén usando fuera del alcance de los niños y no deje que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones utilicen dicha herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

Mantenga la estación de trabajo. Compruebe si hay desalineación o atoramiento de las piezas móviles, si hay rotura de piezas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la estación de trabajo. Si la estación de trabajo está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por una estación de trabajo deficientemente mantenida.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a aquellas para las cuales se diseñó podría causar una situación peligrosa.

Utilice únicamente ruedas de amolar, discos/tambores de lijado y brocas taladradoras cuando utilice la herramienta eléctrica en la estación de trabajo. Cualquier otro accesorio causará lesiones al usuario.

¡PIENSE EN LA SEGURIDAD! La seguridad es una combinación de SENTIDO COMÚN y ALERTA del operador en todo momento cuando se esté utilizando la herramienta.

Servicio de ajustes y reparaciones

Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de ajustes y reparaciones por un técnico de reparaciones calificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.





⚠ ADVERTENCIA Cierta polvo generado por las actividades de lijado, aserrado, amolado y taladrado con herramientas eléctricas, así como por otras actividades de construcción, contiene sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento, así como de otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo procedente de madera de construcción tratada químicamente.

Montaje

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.

Para ver las ilustraciones, vaya a las páginas 2 - 6

Identifique las piezas sueltas que están en el paquete basándose en la Fig. 1 y la lista que aparece a continuación

1 - Ensamblaje de tubos

2 - Alambre de suspensión

3 - Portacable

4 - Cofa

5 - Llave de tuerca

6 - Perno hexagonal y tuerca hexagonal de la base

7 - Palanca de ajuste de la altura con tuerca cuadrada

8 - Base

9 - Ensamblaje de la prensa taladradora

- Voltee la base **8** hasta la posición invertida. Instale el perno hexagonal **6B** y la tuerca **6A** en la base de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 2). No apriete todavía.

- Agarre el ensamblaje de la prensa taladradora **9**. Afloje el pomo de fijación del ángulo grande **11** y el pomo de fijación del ángulo pequeño **10**. Rote el ensamblaje de ajuste del ángulo **9A** noventa grados en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 3).

- Utilizando el dedo índice, inserte la tuerca cuadrada **7B** en el interior del ensamblaje de la prensa taladradora **9** y enrosque la palanca de ajuste de la altura **7** de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 4). No apriete todavía.

- Jale las tapas de plástico hasta separarlas del ensamblaje de tubos **1**. La forma más fácil de hacerlo es "raspando" las tapas hasta separarlas utilizando la llave de tuerca **5** (Fig. 5). Una vez que se hayan retirado las tapas, evite agitar el ensamblaje de tubos, ya que el tubo extensor se podría deslizar hacia fuera.

- Jale el tubo extensor **1B** aproximadamente 2 - 3 pulgadas a través del extremo superior (con el anillo de plástico **1C**). Fije el tubo extensor en la posición correcta rotando los tubos en sentidos opuestos de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 5). Esto impedirá que el tubo extensor se deslice hacia fuera.

- Deslice el ensamblaje de tubos hacia el interior de la prensa taladradora **9** de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 6). Asegúrese de que tanto el anillo de plástico **1C** del ensamblaje de tubos como la palanca de la prensa taladradora **12** estén apuntando hacia ARRIBA.

- Sujete firmemente el ensamblaje de la prensa taladradora **9** sobre el tubo exterior **1** apretando (en el sentido de las agujas del reloj) la palanca de ajuste de la altura **7** (Fig. 6).

- Inserte el extremo inferior del ensamblaje de tubos **1** (sin el anillo de plástico **1C**) en la columna de la base **8A** y sujételo firmemente en la posición deseada apretando el perno de la base **6** con la llave de tuerca de 17 mm o con una llave de tuerca ajustable (no incluida). Vea la Fig. 7.

- Con los agujeros pequeños orientados hacia arriba, instale la cofa **4** sobre el extremo superior (con el anillo de plástico **1C**) del tubo exterior **1A** (Fig. 9).

- Inserte el portacable **3** en el tubo extensor **1B** (Fig. 9).

- Inserte el alambre de suspensión **2** en el portacable **3**. Asegúrese de que la tapa de caucho esté en la punta del extremo más largo del alambre de suspensión (Fig. 9).





Montaje en un banco de trabajo

La base **8** tiene se tiene que montar firmemente en un banco de trabajo.

Sujeción permanente a un banco de trabajo utilizando tornillos para madera

Los cuatro agujeros de montaje ubicados en la base deberán sujetarse firmemente al banco de trabajo utilizando tornillos avellanados para madera de 5/16 de pulgada (no incluidos). Vea la Fig. 8 a.

- Localice y marque la ubicación donde se va a montar la base.
- Taladre cuatro agujeros piloto en el banco de trabajo.
- Coloque la base sobre el banco de trabajo, alineando los agujeros ubicados en la base con los agujeros piloto taladrados en el banco de trabajo.
- Apriete los cuatro tornillos para sujetar firmemente la base.

Sujeción permanente a un banco de trabajo utilizando pernos

Los cuatro agujeros de montaje se deberán empernar firmemente utilizando pernos de 5/16 de pulgada, arandelas de seguridad y tuercas hexagonales (que no se incluyen). Vea la Fig. 8 b.

- Localice y marque la ubicación donde se va a montar la base.
- Taladre cuatro agujeros de 5/16 de pulgada de diámetro a través del banco de trabajo.
- Coloque la base sobre el banco de trabajo, alineando los agujeros ubicados en la base con los agujeros taladrados en el banco de trabajo. Instale los pernos, las arandelas de seguridad y las tuercas hexagonales.

Montaje temporal utilizando abrazaderas

Se pueden utilizar abrazaderas en "C" (no incluidas) para montar temporalmente la base en un banco de trabajo o un tablero de mesa. Lo más seguro es utilizar la esquina del banco de trabajo, ya que se pueden utilizar por lo menos 3 abrazaderas. Vea la Fig. 8 c.

Instalación de una herramienta rotativa

Para instalar una herramienta rotativa

- Retire la tapa de punta de la herramienta rotativa.
- Inserte la herramienta rotativa en la unidad de la prensa taladradora **9** y sujétela firmemente en la posición correcta apretando la tuerca de fijación **9C** con la llave de tuerca 5 (Fig. 10).

NOTA: El modelo 398 se monta con el cierre del eje **S** hacia la parte trasera y el cable de alimentación hacia la derecha. Los modelos 400 y 800 se montan con el cierre del eje **S** hacia la derecha.

NOTA: Cuando sujete con abrazaderas la herramienta rotativa en el soporte para herramientas, asegúrese de que la herramienta esté asentada adecuadamente y que las aberturas de ventilación no estén cubiertas.

- Inserte el cable de alimentación en los clips para el cable **9D** (Fig. 11). Esto mantendrá el cable de alimentación alejado del área de trabajo.

NOTA: Asegúrese de que haya suficiente holgura para impedir que el cable sea jalado hasta que se ponga tenso cuando se realice la carrera completa de la prensa taladradora.

Utilización

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.

Para ver las ilustraciones, vaya a las páginas 2 - 6

LA ESTACIÓN DE TRABAJO ESTÁ DISEÑADA PARA UTILIZARSE SOLAMENTE CON LOS MODELOS DE HERRAMIENTA ROTATIVA DREMEL 100, 200, 275, 285, 300, 395, 398, 400, 800, 3000, 4000, 8100, 8200, 8220, 4200 y 4300.

Su estación de trabajo Dremel 220 convertirá las herramientas rotativas en una prensa taladradora para taladrar, en un soporte para herramientas para lijar o pulir, o en una base de soporte para la herramienta de eje flexible.

⚠ ADVERTENCIA La estación de trabajo está diseñada para

utilizarse solamente con una herramienta a la vez. No cuelgue una herramienta en el ensamblaje de suspensión cuando haya otra herramienta montada en la prensa taladradora.

El área de almacenamiento de herramientas de la cofa (Fig. 12) albergará las siguientes herramientas:

- Conjunto de brocas taladradoras (modelo 628 o 631)
- Llave de tuerca para herramientas rotativas
- Llave de tuerca de montaje
- Brocas con un tamaño de vástago inferior o igual a 1/8 de pulgada





- Portaherramientas para herramientas rotativas (modelos 480, 481, 482, 483)

Instrucciones para la prensa taladradora

NOTA: Las brocas taladradoras se sujetan a la herramienta por medio de un sistema de portaherramienta o con el mandril de 3 mandíbulas Dremel. La broca se podrá instalar antes o después de instalar la herramienta rotativa en la prensa taladradora.

1. Inserte y sujete firmemente la broca taladradora en la herramienta rotativa Dremel. Consulte el manual de su herramienta rotativa para obtener instrucciones detalladas (Fig. 13).
2. El tope de profundidad se utiliza cuando se desea taladrar agujeros con una profundidad medida. En la carcasa de la prensa se proporciona una escala para brindar conveniencia.
Gradúe el ajuste del tope de profundidad a la profundidad deseada y apriete el pomo de fijación del tope de profundidad **9D** (Fig. 16). También se proporcionan cuatro tornillos de ajuste **9E** en el calibre de profundidad y en el lado izquierdo del ensamblaje de la carcasa (vea la Fig. 16). Estos tornillos permiten realizar microajustes a la acción de la prensa taladradora. Utilice un destornillador de cabeza plana pequeño para apretar o aflojar el movimiento de la prensa. Tenga cuidado de no apretar excesivamente los tornillos de ajuste.
3. El pomo de fijación del ángulo pequeño **10** y el pomo de fijación del ángulo grande **11** se utilizan para sujetar firmemente la herramienta tanto verticalmente como a un ángulo de 90°. La herramienta se podrá usar a un ángulo de 15°, 30°, 45°, 60°, 75° o 90° para aplicaciones de taladrado desviadas del eje (Fig. 16).

Afloje los pomos grande y pequeño, rote la herramienta y luego apriete firmemente ambos pomos de fijación del ángulo.

4. La palanca de ajuste de la altura **7** se utiliza para sujetar firmemente la prensa en el tubo a la altura adecuada (Fig. 16).
Afloje la palanca, mueva el ensamblaje de prensa/herramienta hasta la posición deseada y luego apriete la palanca de ajuste de la altura.
5. Marque las ubicaciones de los agujeros en la pieza de trabajo y pretaladre el centro de dichos agujeros con un punzón centrador en estas ubicaciones. Al pretaladrar el centro se impedirá que la punta del taladro se desplace y se asegurará una ubicación correcta de los agujeros. Las ventajas de pretaladrar el centro son menos rotura de la broca y mejor tolerancia del tamaño de los agujeros (Fig. 18).
6. Sujete firmemente la pieza de trabajo a la base antes de taladrar. Esto impedirá que la pieza de trabajo trepe por la broca taladradora o gire. Esto producirá una experiencia más segura y un trabajo de mejor calidad. Las abrazaderas de sujeción (no incluidas) son muy buenas para sujetar las piezas de trabajo, o

utilice una prensa de tornillo utilitaria pequeña para sujetar la pieza de trabajo cuando taladre (Fig. 18).

7. Afloje la palanca de fijación de ajuste de la altura **7** 1/2 vuelta y mueva la prensa por el tubo hasta que la broca taladradora esté cerca de la pieza de trabajo. (Se recomienda un máximo de 1/4 de pulgada entre la punta de la broca taladradora y la pieza de trabajo). Reapriete la palanca de fijación.
8. Agarre el mango de la prensa **12** y jale hacia abajo para taladrar el agujero.

Consejos útiles

Cuando taladre piezas redondas, utilice un bloque en "V" o una prensa de tornillo. Para taladrar un agujero en el centro de una pieza redonda es necesario realizar una marca de pretaladrado central (Fig. 17). Utilice un punzón centrador para hacer la marca de pretaladrado central (no incluido).

Evite avanzar haciendo fuerza hasta tal grado que la velocidad del motor se reduzca notoriamente. Además, avance cuidadosamente cuando se acerque al punto de penetración. Esto evitará hacer bordes de penetración irregulares.

Para taladrar con precisión, baje la herramienta hasta una ubicación en la que el extremo de la broca taladradora esté a 1/4 de pulgada o menos de la pieza de trabajo antes de hacer avanzar el mango para que el taladro avance. Al utilizar una carrera mínima y pretaladrar el centro en la ubicación que se vaya a taladrar se asegurará un taladrado preciso.

Instrucciones para el soporte para herramientas

NOTA: Las brocas taladradoras se sujetan a la herramienta por medio de un sistema de portaherramienta o con el mandril de 3 mandíbulas Dremel. La broca se podrá instalar antes o después de instalar la herramienta rotativa en la prensa taladradora.

1. Inserte y sujete firmemente la broca taladradora en la herramienta rotativa Dremel. Consulte el manual de su herramienta rotativa para obtener instrucciones detalladas.
2. El pomo de fijación del ángulo pequeño **10** y el pomo de fijación del ángulo grande **11** se utilizan para sujetar firmemente la herramienta tanto verticalmente como a un ángulo de 90°. La herramienta se podrá usar a un ángulo de 15°, 30°, 45°, 60°, 75° o 90° para aplicaciones de lijado, pulido o con rueda de alambre (Fig. 16).
Afloje los pomos grande y pequeño, rote la herramienta y luego apriete firmemente ambos pomos de fijación del ángulo.
3. La palanca de ajuste de la altura **7** se utiliza para sujetar firmemente la prensa en el tubo a la altura adecuada (Fig. 16).

Afloje la palanca, mueva el ensamblaje de prensa/herramienta hasta la posición deseada y luego apriete la palanca de ajuste de la altura.





Instrucciones para la base de soporte para la herramienta de eje flexible

⚠ ADVERTENCIA La estación de trabajo está diseñada para utilizarse solamente con una herramienta a la vez. No cuelgue una herramienta en el ensamblaje de suspensión cuando haya otra herramienta montada en la prensa.

1. Gire la varilla de suspensión **HB** alejándola del cuerpo de la herramienta rotativa (Fig. 15).
2. Cuelgue la varilla de suspensión de la herramienta en el alambre de suspensión **2** (Fig. 15).
3. Introduzca por completo el cable de alimentación en el portacable **3** (Fig. 15).

Realización de abrazaderas de sujeción opcionales para la estación de trabajo 220

Se pueden fabricar abrazaderas de sujeción utilizando madera, acero o aluminio, dependiendo de la aplicación que se vaya a realizar (Fig. 19).

1. Corte o aserre el material hasta que tenga la longitud, la anchura y la altura deseadas.

2. Taladre un agujero utilizando una broca taladradora de 5/16 de pulgada o de 21/64 de pulgada en la ubicación deseada, a través de la abrazadera de sujeción **HD**.
3. Monte las abrazaderas de sujeción **HD** utilizando pernos de carruaje **CB** de 5/16 de pulgada-18 x 1-1/2 pulgadas o 2 pulgadas de longitud con arandelas **WA** y tuercas de mariposa **WB** coincidentes.
4. Realice el montaje en la base deslizando la cabeza del perno de carruaje **CB** hacia arriba hasta la parte inferior de la base **8** con las arandelas y las tuercas de mariposa en la parte superior.

Cuando utilice abrazaderas de sujeción **HD** en piezas de trabajo que tengan más de 1/4 de pulgada de grosor, utilice siempre un bloque espaciador **SP** para soportar el lado trasero de la abrazadera. Para lograr el mejor soporte, el bloque espaciador se deberá cortar con una altura aproximadamente 1/8 de pulgada más corta que la pieza de trabajo.



Garantía limitada de Dremel®

Su producto Dremel está garantizado contra defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. En caso de que un producto no se ajuste a esta garantía escrita, por favor, tome las medidas siguientes:

1. NO devuelva el producto al lugar de compra.
2. Empaquete el producto cuidadosamente y solo, sin otros artículos, y envíelo con el porte pagado junto con:
 - A. Una copia de la prueba de compra fechada (por favor, conserve una copia para usted).
 - B. Una explicación por escrito de la naturaleza del problema.
 - C. Su nombre, dirección y número de teléfono a:

ESTADOS UNIDOS

Robert Bosch Tool
Corporation Dremel Repairs 0
173 Lawrence 428 Dock #2
Walnut Ridge, AR 72476

CANADÁ

Giles Tool Agency
47 Granger Av.
Canada M1K 3K9 1-416-287-3000

FUERA DE LOS TERRITORIOS CONTINENTALES DE LOS EE.UU.

Vea al distribuidor local o escriba a:

Dremel Repairs 173 Lawrence 428 Dock #2 Walnut Ridge, AR 72476

Recomendamos que el paquete sea asegurado contra pérdida o daños durante el transporte por los cuales no podemos ser responsables.

Esta garantía tiene validez únicamente para el comprador original inscrito. LOS DAÑOS AL PRODUCTO PRODUCIDOS POR MANIPULACION INCORRECTA, ACCIDENTE, ABUSO, NEGLIGENCIA, REPARACIONES O ALTERACIONES NO AUTORIZADAS, ACCESORIOS NO APROBADOS U OTRAS CAUSAS NO RELACIONADAS CON PROBLEMAS DEL MATERIAL O LA FABRICACION NO ESTAN CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA.

Ningún empleado, agente, distribuidor, ni ninguna otra persona está autorizado a dar ninguna garantía en nombre de Dremel. Si la inspección de Dremel demuestra que el problema fue causado por problemas con el material o la fabricación dentro de los límites de la garantía, Dremel reparará o reemplazará el producto gratuitamente y devolverá el producto con el porte pagado. Las reparaciones necesarias debido al desgaste normal o al abuso, o las reparaciones de productos que se encuentren fuera del período de garantía, en caso de que se puedan realizar, se cobrarán a precios de fábrica normales.

DREMEL NO DA NINGUNA OTRA GARANTIA DE NINGUN OTRO TIPO, EXPRESA O IMPLICITA, Y TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO ESPECIFICO QUE EXCEDEN LA OBLIGACION MENCIONADA ANTERIORMENTE QUEDAN POR LA PRESENTE RECHAZADAS POR PARTE DE DREMEL Y ESTAN EXCLUIDAS DE ESTA GARANTIA LIMITADA.

Esta garantía le confiere a usted derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que varían de un estado a otro. La obligación del garante consiste únicamente en reparar o reemplazar el producto. El garante no es responsable de ningún daño incidental o emergente debido a cualquiera de dichos defectos alegados. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que las limitaciones o la exclusión anteriores no sean aplicables en el caso de usted.

Para precios y cumplimiento de la garantía en los territorios continentales de los Estados Unidos, póngase en contacto con el distribuidor local Dremel.

Exportado por: © Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056 -2230, E.U.A.

Importado a México por: Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 - 50071 Toluca, Edo. de Méx. - México
Tel. 052 (722) 279 2300 ext 1160 / Fax. 052 (722) 216-6656



Notes:

Remarques :

Notas:





Notes:

Remarques :

Notas:



2610921728 03/2022



2 6 1 0 9 2 1 7 2 8

